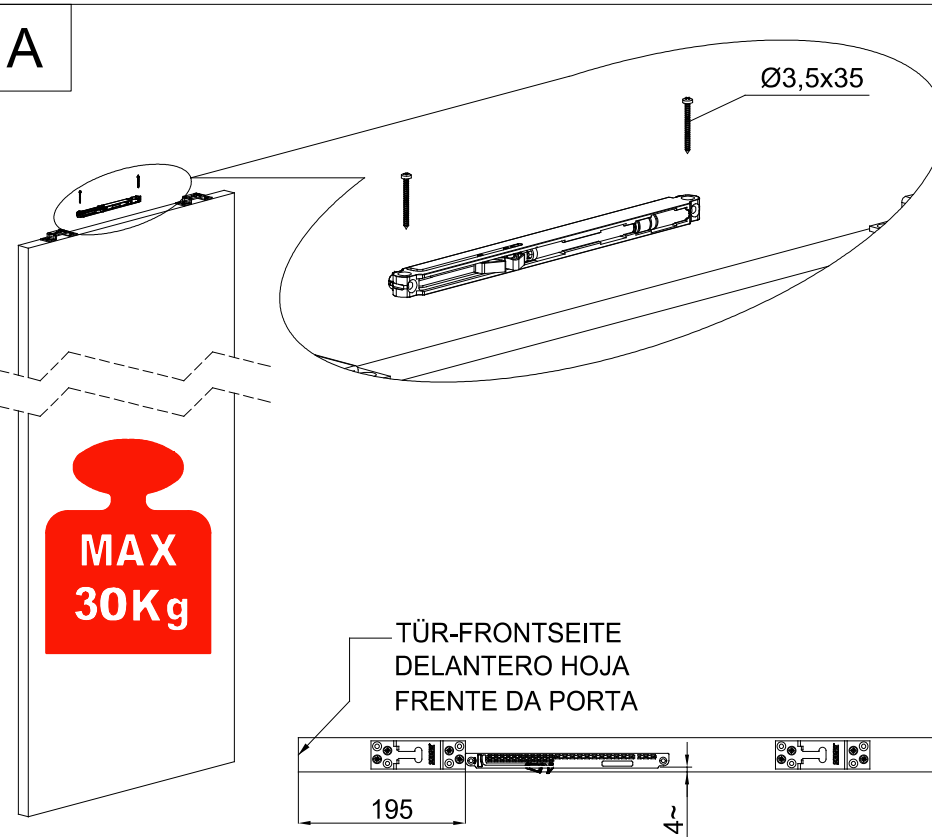
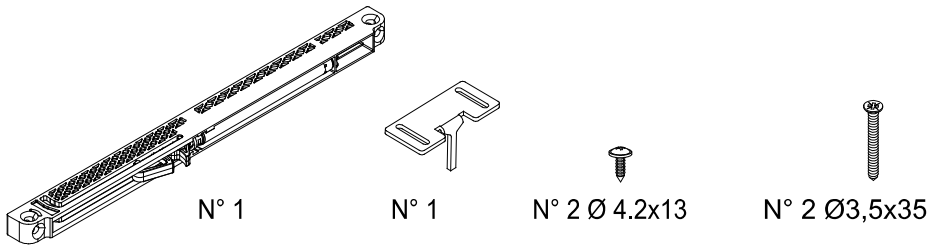
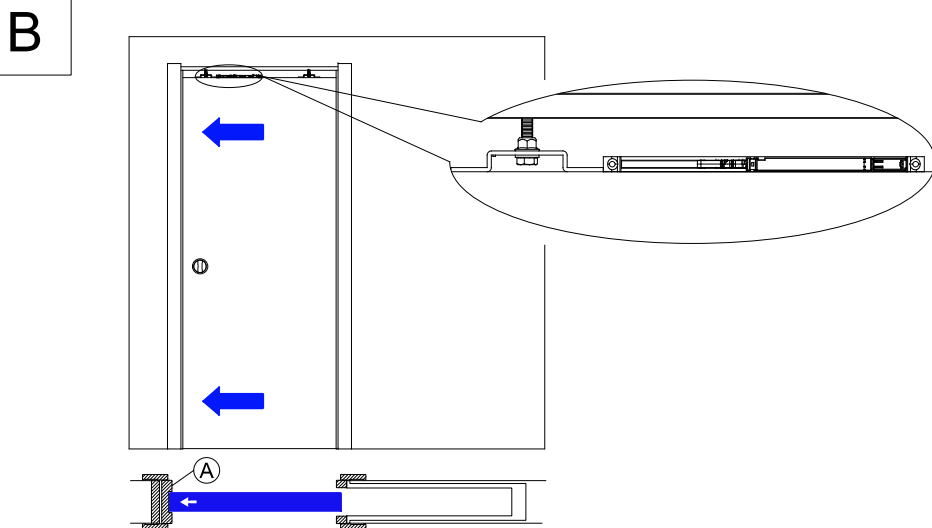


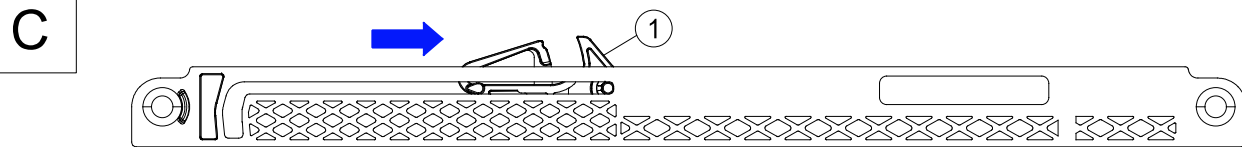
ADAGIO 30 Kg. ZUR VERZÖGERTEN SCHLISSUNG VON TÜRFLÜGELN - PARA CIERRE RALENTIZADO DE LA HOJA - PARA FECHAR COM BAIXA VELOCIDADE A FOLHA DE PORTA



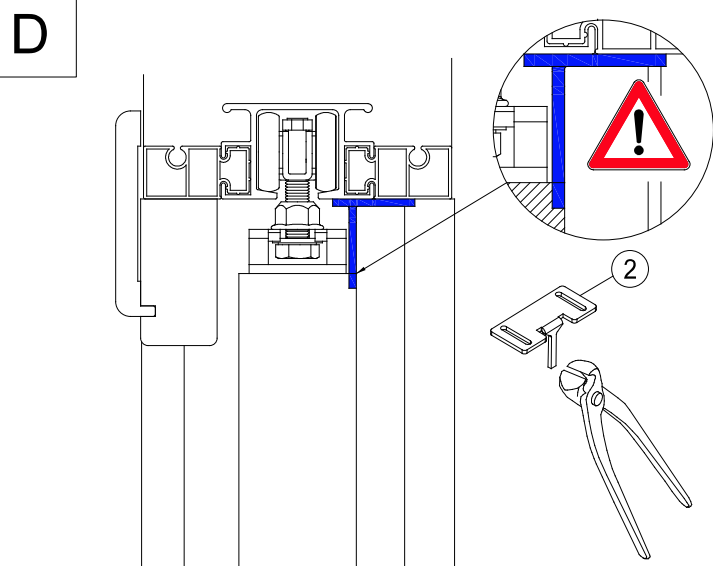
DE UNTER BEACHTUNG DER ANGEGEBENEN MASSE DIE BREMSE AN DEN OBEREN TEIL DES TÜRLÜGELS MONTIEREN. DIE BREMSE DARF NICHT ZU WEIT AM TÜRLÜGEL HERAUSSTEHEN, DA SIE SONST AN DER QUERSCHIENE SCHLEIFEN KÖNNTE. DIE BREMSE MIT DEN 3 MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN BEFESTIGEN.
ES INSTALAR EL FRENO EN LA PARTE SUPERIOR DE LA HOJA PRESTANDO ATENCIÓN A LAS COTAS INDICADAS. EVITAR QUE EL FRENO SOBRESALGA DEMASIADO FUERA DE LA HOJA PORQUE PODRÍA ROZAR CON LA JAMBA. FIJAR EL FRENO CON LOS 3 TORNILLOS EN DOTACIÓN DE SERIE.
PT MONTAR O FREIO NA PARTE SUPERIOR DA FOLHA DE PORTA PRESTANDO ATENÇÃO NAS MEDIDAS INDICADAS. EVITAR QUE O FREIO SAIA DEMAIS PARA FORA DA FOLHA DE PORTA PORQUE PODERÁ ARRASTAR-SE NA TRAVESSA. PRENDER O FREIO UTILIZANDO OS 3 PARAFUSOS FORNECIDOS.



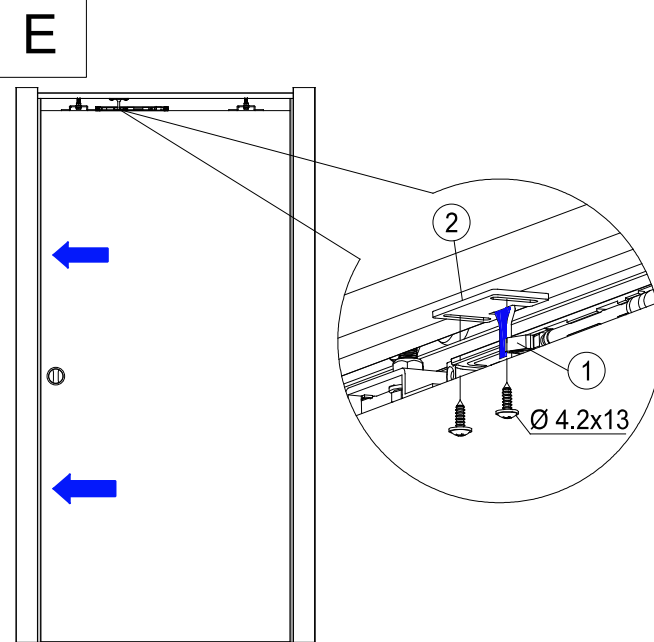
DE	DEN TÜRLÜGEL IN DEN KASTENRAHMEN MONTIEREN UND BIS ZUM ANSCHLAG AN DEN STÄNDER „A“ FÜHREN.
ES	MONTAR LA HOJA EN EL ARMAZÓN Y LLEVARLA HACIA EL BATIENTE HASTA QUE ESTÉ CERRADA
PT	MONTAR A FOLHA DE PORTA NA ESTRUTURA E ENCOSTÁ-LA NO MONTANTE "A"



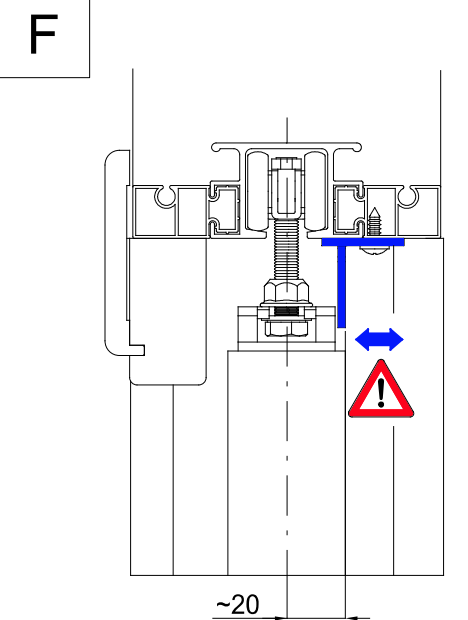
DE ES PT	BEVOR DER BEFESTIGUNGSPUNKT DES ANSCHLAGS "2" BESTIMMT WIRD, PRÜFEN, OB DAS STELLGLIED "1" WIE IN DER ABDILDUNG POSITIONIERT IST. ANTES DE DETERMINAR EL PUNTO DE FIJACIÓN DEL TOPE "2" COMPROBAR QUE EL ACCIONADOR "1" ESTÉ POSICIONADO SEGÚN SE MUESTRA EN LA FIGURA. ANTES DE DETERMINAR O PONTO DE FIXAÇÃO DO RETORNO "2", VERIFIQUE QUE O AÇIONADOR "1" ESTEJA NA POSIÇÃO INDICADA PELA FIGURA
--	--



DE	DEN ANSCHLAG IN DEN VERANKERUNGSPUNKT POSITIONIEREN UND NACHPRÜFEN, OB DIESER MIT DEM TÜRLÜGEL KOLLIDIERT. IST DIES DER FALL, MUSS DER ANSCHLAG VERKÜRZT WERDEN, BIS DER KONTAKT ZWISCHEN DIESEM UND DEM TÜRLÜGEL VERMIEDEN WIRD.
ES	POSICIONAR EL TOPE DEL FRENO EN EL PUNTO DE ACOPLAMIENTO Y CONTROLAR QUE NO INTERFERA CON LA HOJA. SI ASÍ NO FUERA, CORTAR EL TOPE DEL FRENO Y EVITAR EL CONTACTO ENTRE EL MISMO Y LA HOJA
PT	POSICIONAR O BATENTE NO PONTO DE ENGATE E ASSEGURAR-SE QUE NÃO INTERFERA COM A FOLHA DE PORTA. SE INTERVIER, ENCURTAR O BATENTE ATÉ EVITAR O CONTATO DO MESMO COM A FOLHA DA PORTA.



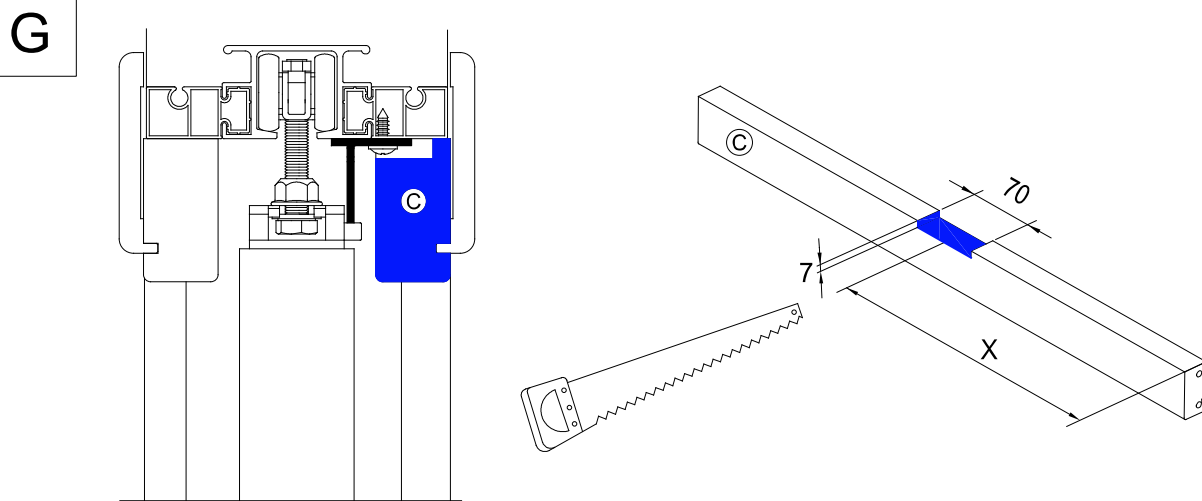
- (DE) DIE 2 MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN AM ANSCHLAG EINDREHEN UND DIESEN HIERBEI KORREKT HALTEN, SODASS ER IN DEN VORGESEHENEN SITZ AN DER BREMSE PASST.
- (ES) AJUSTAR LOS TORNILLOS EN EL TOPE DEL FRENO HACIÉNDOLO COINCIDIR CON EL FRENO, UTILIZANDO LOS 2 TORNILLOS EN DOTACIÓN DE SERIE.
- (PT) ENROSCAR OS PARAFUSOS NO BATENTE FAZENDO-O COINCIDIR COM A PRÓPRIA SEDE NO FREIO, UTILIZANDO OS 2 PARAFUSOS FORNECIDOS.



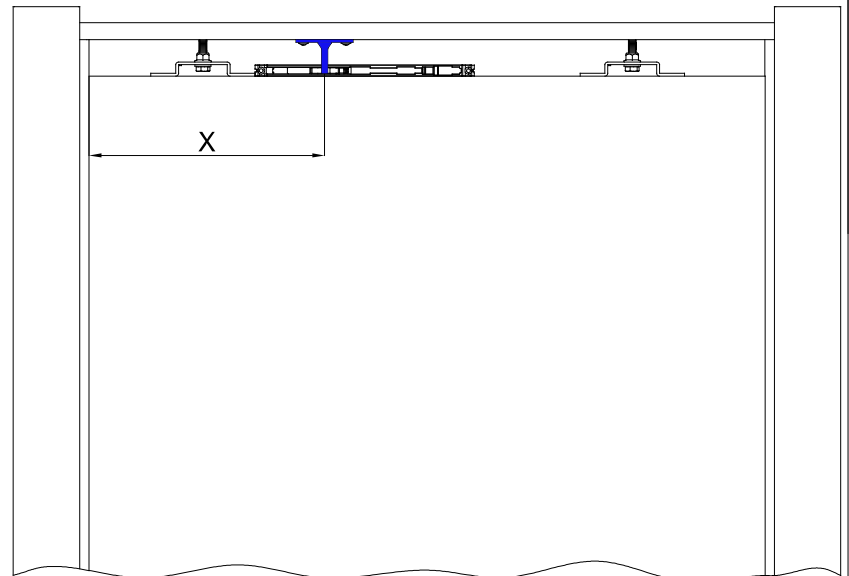
DE DIE TIEFE DES ANSCHLAGS DURCH VERSCHIEBEN ÜBER DIE EIGENEN
LANGLÖCHER EINSTELLEN: HIERBEI SICHERSTELLEN, DASS ER NICHT MIT
DER AUFHÄNGEPLATTE DER LAUFWAGEN KOLLIDIERT.

ES REGULAR LA PROFUNDIDAD DEL TOPE DEL FRENO POR DESLIZAMIENTO
EN LAS RANURAS. PRESTANDO ATENCIÓN QUE NO INTERFERIA CON LA
PLACA DE SUSPENSIÓN DE LOS CARRITOS

PT REGULAR A PROFUNDIDADE DO BATENTE FAZENDO-O ESCORRER NAS
PRÓPRIAS RANHURAS, PRESTANDO ATENÇÃO PARA NÃO INTERFERIR COM
A CHAPA DE SUSPENSÃO DOS CARRINHOS



DE	DIE QUERSCHNIE GEMÄSS DARSTELLUNG ENTSPRECHEND BEARBEITEN, UM DEN SITZ FÜR DEN ANSCHLAG ZU ERHALTEN.
ES	CORTAR EL TRAVESAÑO "C" COMO INDICADO EN EL DIBUJO, PARA OBTENER LA SEDE DEL TOPE DEL FRENO
PT	TRABALHAR A TRAVESSA DA MANEIRA "C" APRESENTADA NA FIGURA, PARA OBTER A SEDE PARA O BATENTE.



-0479 Rev.0

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scigno S.p.A. Unipersonale lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugweise gesetzlich untersagt

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. Unipersonale declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Os dados publicados são indicativos. A empresa SCRIGNO S.p.A. Unipersonale declina toda responsabilidade pelos possíveis erros contidos, devido a erros de impressão, de transcrição ou qualquer outro motivo, e se reserva o direito de melhorar os produtos sem aviso prévio. A reprodução total ou parcial é proibida por lei.

Scrigno

Scrigno SpA | scrigno.com
Via Casale Sant'Ermite 975
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)
p. + 39 0541 757711
infoscrigno@scrignogroup.com